

12

ÉQUIPEMENT ET SERVICES DE PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT

LKC
HF
1479
.15714
1995/96
v.12

STRATÉGIE D'EXPORTATION DU CANADA

Plan de promotion du commerce extérieur

1995-1996

Industry Canada
Library - Jrl Tower S

MAR 29 1995

Industrie Canada
Bibliothèque - Édifice Jrl S



***Plan intégré pour l'expansion du commerce,
des investissements et de la technologie***

Le Plan de promotion du commerce extérieur du Canada comprend un Aperçu présentant les priorités du Canada en matière d'expansion du commerce international, ainsi qu'une série de stratégies sectorielles accompagnées de listes d'activités internationales. Les documents suivants sont actuellement disponibles :

- Aperçu
1. Technologies de fabrication de pointe
 2. Agriculture et produits alimentaires
 3. Aéronautique et pièces d'aéronefs
 4. Automobile
 5. Biotechnologies
 6. Services commerciaux, professionnels et éducationnels
 7. Produits chimiques et plastiques, et matériaux de pointe
 8. Produits de construction
 9. Biens de consommation
 - Vêtements et fourrures
 - Textiles
 - Chaussure
 - Articles de sport (y compris les embarcations de plaisance)
 - Outils, quincaillerie et articles ménagers
 - Meubles résidentiels
 - Meubles de bureau et meubles divers
 10. Industries culturelles
 11. Matériel de défense
 12. Équipement et services de protection de l'environnement
 13. Poissons et produits de la mer
 14. Industrie forestière
 15. Technologies de l'information et télécommunications
 - Aperçu sectoriel
 - Composants électroniques
 - Géomatique
 - Instruments
 - Ordinateurs et matériel périphérique
 - Produits logiciels et services informatiques
 - Télécommunications
 16. Produits et services médicaux et de santé
 - Instruments médicaux
 - Produits pharmaceutiques
 - Soins de santé
 17. Minéraux et métaux
 18. Produits pétroliers et gaziers, et matériel d'exploitation de l'énergie
 19. Matériel électrique
 20. Machinerie industrielle primaire et secondaire
 - Exploitation minière, exploitation forestière, pâtes et papier
 - Technologie, machines et équipements agricoles
 - Industries océaniques et marines
 21. Matériel de transport urbain et ferroviaire
 22. Industrie spatiale
 23. Tourisme

Pour obtenir d'autres exemplaires de l'Aperçu ou des exemplaires des stratégies sectorielles, composer le **1-800-267-8376**

À moins d'indication contraire, tous les montants figurant dans ce document sont exprimés en dollars canadiens.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

N° au cat. C2-226/1-1995F

ISBN 0-662-99614-3

Also available in English under the title Environmental Equipment and Services.



Équipement et services de protection de l'environnement

Le secteur de l'environnement est en rapide expansion et offre aux pouvoirs publics, aux fabricants et aux secteurs des ressources et autres une large gamme de produits et de services de lutte contre la pollution, de conservation, de surveillance, de protection et de remise en état de l'environnement.

Le Canada continue à appuyer les activités internationales de l'industrie de l'environnement visant à accroître sa part des marchés grâce à des technologies novatrices et à des compétences ciblant des créneaux, et à exploiter les débouchés offerts par les organisations financières internationales et les donateurs dans le monde en développement.

La Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement récemment annoncée renforce les activités déjà en place grâce aux initiatives suivantes :

- Initiative de démonstration de la technologie canadienne sur la scène internationale : programme de démonstration de la technologie canadienne pour la pénétration des marchés; adaptation et démonstration de technologies répondant aux besoins de pays en développement.
- Conventions et accords internationaux en matière d'environnement visant à faciliter l'exploitation de débouchés, par le secteur privé canadien.
- Alliances stratégiques et réseaux destinés à améliorer la position concurrentielle des produits et compétences des petites et moyennes entreprises (PME) pour leur permettre de pénétrer les marchés.
- Initiative de renseignements commerciaux en matière d'environnement consacrée à la cueillette, à l'échange et à la mise en forme de renseignements stratégiques au moyen d'études et d'ateliers et d'une initiation au marché.
- Initiative de gestion internationale de l'environnement consacrée au transfert vers les pays en développement.

Contexte international

Selon les estimations, le marché mondial des produits et services de l'environnement passera de 288 milliards de dollars américains en 1993 à 391 milliards de dollars en 1998 (*Environmental Business Journal*, 1994). Les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) dominent le secteur avec une part de quelque 80 p. 100 de ce marché. Généralement, les produits et services de l'environnement représentent de 1 à 1,5 p. 100 du produit intérieur brut (PIB) de la plupart des pays de l'OCDE. Toutefois, nombre de pays en développement mettent rapidement en œuvre leur programme environnemental pour assurer la durabilité de leur économie et pour des raisons de sécurité et d'accès au système commercial mondial.

Les prévisions de marchés annoncent un taux de croissance annuel moyen de 7 p. 100 au cours des prochaines années. De nombreuses entreprises disent concentrer environ 50 p. 100 de leurs efforts de commercialisation internationale sur les États-Unis, 20 p. 100 sur les pays riverains du Pacifique, 18 p. 100 sur l'Europe de l'Ouest et quelque 12 p. 100 ailleurs. Ces marchés cibles évoluent déjà alors que les entreprises canadiennes intensifient leurs efforts de promotion des ventes au Mexique, en Amérique latine et dans les pays riverains du Pacifique. Les taux de croissance annuels moyens sont indiqués à la figure 1.

Parmi les priorités du marché américain, mentionnons la gestion intégrée des déchets, la gestion des déchets dangereux et la lutte contre la pollution atmosphérique. Bien que la plupart des exportations vers les États-Unis soient constituées de produits fabriqués, les entreprises canadiennes recherchent maintenant des débouchés pour les

services comme le nettoyage des sites contaminés. De nombreuses entreprises prennent position pour tirer parti des nouveaux débouchés qu'offre pour le commerce, l'investissement et le développement technologique, le marché de 370 millions de consommateurs créé par l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Dans le cadre de cette stratégie, le Canada a déjà organisé une première conférence et foire commerciale de l'industrie de la lutte contre la pollution atmosphérique réunissant les trois pays. Par ailleurs, cette nouvelle stratégie axée sur le sud a commencé à prendre la forme d'initiatives d'échange et de partenariat au Mexique, au Costa Rica, au Chili, au Brésil et en Argentine.

Nombre des missions commerciales du Canada à l'étranger placent l'environnement parmi les trois secteurs industriels prioritaires. La croissance spectaculaire de la Chine, de la Corée du Sud, de Taiwan et des pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) a attiré de nombreuses entreprises canadiennes qui cherchent à s'y implanter.

Sur le marché de l'Union européenne, l'établissement d'un ensemble de directives et de normes communes en matière d'environnement devrait simplifier la commercialisation. Cette cohérence rendrait possible un marketing plus concerté dans des pays comme l'Allemagne et la France, de même que dans d'autres comme le Portugal, l'Espagne et la Grèce qui ont du retard à rattraper en matière d'environnement. En ce qui concerne l'Europe de l'Est, le Canada continuera à nouer des relations commerciales et des partenariats grâce aux initiatives en Pologne et en République Tchèque.

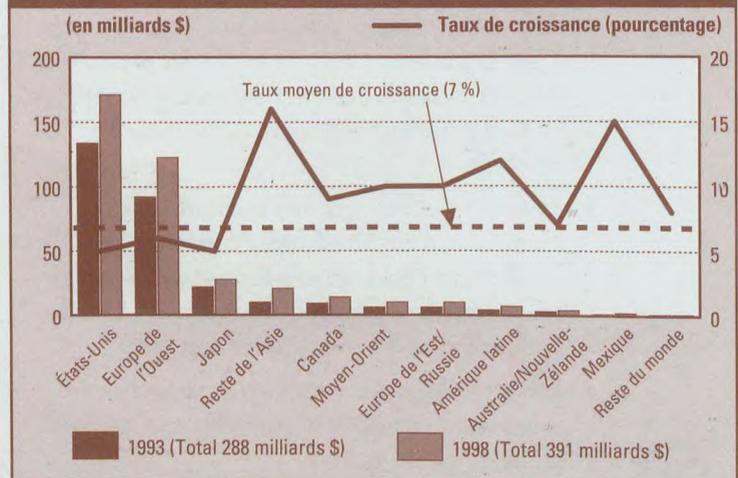
De nombreux pays en développement ont encore besoin de l'aide des institutions financières internationales (IFI) et des banques de développement régionales. Des initiatives de planification stratégique environnementale et d'établissement d'institutions prennent place sous les auspices de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Des liaisons techniques de mise

en valeur du potentiel sont assurées par les instituts de recherche d'Environnement Canada. Ces types d'initiatives servent de base à l'activité de suivi de l'industrie.

Le Canada est l'un des principaux cotisants de la Banque mondiale et apporte une participation financière importante à toutes les banques de développement régionales. Les entreprises canadiennes sont donc admises à soumissionner pour la réalisation de projets de plus de 40 milliards de dollars, financés annuellement par ces institutions dans les pays en développement. La grande majorité de ces marchés, qui sont tous dominés par des monnaies fortes, sont attribués selon un système transparent d'appels d'offres internationaux.

Toutes les IFI continuent à accroître leur participation aux projets de protection de l'environnement. La Banque mondiale a prêté 2 milliards de dollars en 1993 et la Banque asiatique de développement, par exemple, a affecté 154 millions de dollars américains à des études de base, à des projets d'approvisionnement en eau, à la formation et à l'établissement d'un bilan sur l'état de l'environnement au Viêt-nam.

Figure 1 — Revenus de l'industrie mondiale de l'environnement (\$US)



Source : Environmental Business Journal, 1994

Le financement de projets environnementaux par la Banque interaméricaine de développement a atteint 1,2 milliard de dollars américains, répartis entre 71 projets en 1993. Ce total représente une augmentation appréciable des opérations de crédit de la banque depuis 1990, puisqu'elle finançait alors 28 projets à hauteur de 488 millions de dollars américains. En plus des projets environnementaux, des projets visant d'autres secteurs comportent un volet environnemental non négligeable qui est de l'ordre de un milliard de dollars américains pour la période 1990-1993. La banque a également joué un rôle déterminant dans la réunion de fonds additionnels d'environ 1,5 milliard de dollars américains en 1993. Jusqu'à ce jour, les projets de la banque se sont concentrés sur la conservation des ressources naturelles, l'amélioration de l'environnement urbain, la lutte contre la pollution et le renforcement des institutions publiques locales.

Parmi les autres sources de financement, mentionnons le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), la Caisse du Fonds pour l'environnement mondial de la Banque mondiale, le fonds multilatéral créé en vertu du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, et l'ACDI. Pour avoir accès à ces sources de financement et à d'autres sources plus traditionnelles, les nouveaux exportateurs doivent pouvoir compter sur des renseignements fiables et un effort de commercialisation efficace.

La connaissance des facteurs influençant les marchés internationaux est cruciale.

- Essentiellement, le marché des produits et services de l'environnement est tributaire des pressions publiques exigeant que les dirigeants politiques tiennent vraiment compte des facteurs environnementaux et trouvent une solution aux problèmes écologiques, par des mesures législatives et réglementaires et par l'octroi de fonds.
- Cette prise en compte des facteurs environnementaux stimule le marché et contribue au

développement et à l'accroissement de la compétitivité de l'industrie nationale. Cependant, elle permet également d'ériger des barrières non tarifaires et peut empêcher l'importation de produits ou de procédés de pays qui sont considérés comme dotés de normes environnementales moins strictes.

- À long terme, tous les secteurs de l'industrie seront tenus d'adopter une démarche plus intégrée et globale, de mettre en place et d'observer des normes et pratiques plus acceptables, de reconnaître et d'intégrer les coûts de la protection de l'environnement. Il leur faudra gérer la pollution à la source — miser sur les changements de « procédés » plutôt que de trouver des solutions en « bout de chaîne » — et mettre au point des techniques se traduisant à toutes fins pratiques par une « pollution zéro ».
- Il est essentiel de prendre conscience de l'avantage du développement durable et de mettre en œuvre des politiques associant la croissance économique à long terme et la gestion de l'environnement.
- Les questions écologiques sont de plus en plus liées à la stabilité économique et politique mondiale.

De nouvelles pressions se font jour en faveur des économies d'énergie et des sources d'énergie renouvelables, de la gestion durable des ressources et de la biodiversité, ainsi que d'une capacité d'intervention plus globale en ce qui a trait aux questions telles que l'appauvrissement de la couche d'ozone et le réchauffement planétaire. C'est l'occasion de promouvoir dans tous les secteurs industriels des technologies plus écologiques, depuis les systèmes de transport jusqu'à la construction en passant par une gamme étendue de procédés industriels et de produits de consommation. Une définition plus large de l'industrie deviendra extrêmement importante pour le développement de l'industrie de l'environnement de l'avenir. La prise en compte de l'écologie revêt une importance stratégique pour tous les secteurs industriels et est

indispensable à une économie durable tant dans les pays industrialisés que dans les pays en développement.

Situation intérieure

L'industrie canadienne de l'environnement comprend quelque 4 000 entreprises qui offrent une large gamme de produits et services. Constituée essentiellement de PME, elle procure 142 000 emplois fondés sur la connaissance et les sciences, d'une valeur de production de 130 000 dollars par travailleur, soit 25 p. 100 de plus que le secteur manufacturier en général.

Ce secteur en plein essor se définit à mesure qu'il s'adapte au programme environnemental en constante évolution. Selon les estimations, 65 p. 100 des entreprises de l'environnement assurent des services et 35 p. 100 sont engagées dans la fabrication. Les expéditions du secteur de la fabrication s'élèveraient à 5 milliards de dollars par an alors que les services représentent 4 milliards de dollars. Les exportations sont de l'ordre de un milliard de dollars par an, dont près de 80 p. 100 à destination des États-Unis.

Le Canada dispose d'une assise solide en sciences et technologie de l'environnement, et notamment d'installations de recherche et développement au sein des entreprises, des universités et des gouvernements fédéral et provinciaux. Le Canada jouit également d'une bonne réputation dans le domaine des instruments et appareils de mesure et de contrôle, des techniques de prévention et de réduction des émissions, du matériel de manutention des déchets solides et des effluents, notamment des incinérateurs, des broyeurs, des compacteurs ainsi que des systèmes et du matériel de recyclage. La capacité de production s'étend aux composants de matériel tels les accessoires pour les pompes et les soupapes, les séparateurs et les filtres.

Le sous-secteur des services de l'environnement regroupe des entreprises qui assurent des services de consultation et des services annexes d'ingénierie scientifique et technique. Ces services touchent des

domaines comme les études, les plans et les projets relatifs à la conservation et à la protection des ressources, à l'approvisionnement en eau, à la collecte et au traitement des eaux usées, à l'élimination des déchets solides, au traitement des effluents industriels, à la lutte contre la pollution atmosphérique et aux économies d'énergie. Les cabinets de génie conseil, les firmes de création de logiciels, les entreprises de gestion des déchets solides et de recyclage, les laboratoires privés et les établissements de recherche font partie de ce groupe.

Les entreprises de ce sous-secteur ont obtenu de nombreux marchés d'ingénierie outre-mer et ont bâti leur réputation par des activités et la réalisation de projets subventionnés par les IFI. Les firmes d'ingénieurs-conseils multidisciplinaires dans le domaine de l'environnement, les acquisitions et les fusions, les coentreprises et les alliances stratégiques, sont de plus en plus utilisées par les sociétés du secteur pour accroître leurs compétences et leur part de marché.

Le Bureau de transfert de technologies aide les pays en développement à exploiter leurs ressources de manière durable et à assurer leur croissance économique. Les activités du Bureau au cours de l'année écoulée, liées à la recherche de débouchés dans le cadre de conventions et d'accords internationaux, ont également ouvert des perspectives commerciales complémentaires plus traditionnelles sur de nouveaux marchés pour de nombreuses entreprises.

Le principal défi consiste donc à conserver le même rythme de pénétration des marchés internationaux, notamment les marchés des pays en développement, grâce à une planification stratégique appuyant la prestation de produits et services environnementaux qui répondent aux besoins du marché. Il est capital que l'industrie s'impose sur le marché intérieur et consolide sa position sur le marché international. Au cours des cinq dernières années, le nombre d'entreprises canadiennes exportatrices a doublé et s'élève maintenant à 600, et 1 200 autres sont prêtes à emboîter le pas. Le gouvernement s'efforcera

d'accroître le nombre d'exportateurs et d'élargir la base commerciale de ces entreprises en explorant les nouveaux débouchés.

Orientation stratégique

Afin de renforcer la démarche stratégique actuelle et d'améliorer la position concurrentielle du secteur de l'environnement, le gouvernement a élaboré, de concert avec l'industrie, «Une stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement» qui offre une trousse d'outils plus complète aux exportateurs et qui comprend les éléments suivants :

- Programme de renseignements commerciaux en matière d'environnement : études, ateliers, conférences, activités de promotion réunissant acheteurs et fournisseurs, groupes de discussion et bases de données de soutien; (Industrie Canada, MAECI).
- Diffusion d'information et de renseignements commerciaux, foires commerciales bien ciblées, missions et autres échanges, pour l'acquisition de technologies, l'amélioration du commerce, et la promotion des investissements et des alliances commerciales; (Industrie Canada, MAECI, Environnement Canada).
- Planification commerciale stratégique et orientation internationale : pour donner un plan d'orientation au commerce, au transfert de technologies et aux accords de partenariat avec les pays industrialisés comme les États-Unis, les pays d'Europe de l'Ouest, le Japon et autres; (Industrie Canada, MAECI).
- Programme de gestion internationale de l'environnement : initiative visant à transférer aux pays en développement le savoir-faire et la formation des secteurs public et privé du Canada en matière de réglementation, de politiques et de programmes techniques. Ce programme appuie l'exportation de systèmes, de matériel, de techniques et de savoir-faire canadiens dans le domaine de l'environnement; (Environnement Canada, Industrie Canada, ACIDI).
- Programme d'alliances stratégiques et de réseaux : coopération de fournisseurs canadiens de produits et services par la constitution d'alliances stratégiques, de réseaux d'entreprises et d'autres liens pour s'attaquer aux marchés de l'Asie, de l'Amérique latine, de l'Europe de l'Est et de l'Europe de l'Ouest, du Moyen-Orient et d'autres régions; (Industrie Canada, MAECI, Environnement Canada).
- Alliances prioritaires entre des entreprises canadiennes, mexicaines et américaines aux fins d'investissements, d'échanges, de transferts de technologies et de nouvelles entreprises dans le cadre de l'ALENA; (MAECI, Industrie Canada, Environnement Canada).
- Ententes bilatérales de coopération comme les protocoles d'entente, selon les besoins, afin d'améliorer l'accès au marché; (MAECI, Industrie Canada).
- Programme des conventions et accords internationaux en matière d'environnement : le Programme d'activités de formation en environnement et autres initiatives en matière de R-D et d'amélioration des capacités techniques (telles que le programme bilatéral du Protocole de Montréal), qui mettent l'accent sur les activités financées par les IFI, débloquent les mécanismes d'entrée et facilitent la participation d'entreprises canadiennes de l'environnement en établissant des relations avec des clients de pays en développement. La mise en œuvre de programmes et de projets internationaux permet la pénétration de marchés et donne accès aux débouchés qui en découlent; (ACIDI, MAECI, Industrie Canada, Environnement Canada).
- Recherche ciblée d'autres projets de l'environnement financés par les IFI, axée particulièrement sur les pays riverains du Pacifique comme l'Indonésie, la Thaïlande, la Malaisie et Singapour; (Industrie Canada, MAECI).

- Programme de démonstration de la technologie canadienne sur la scène internationale : le Canada examinera la possibilité d'établir un fonds renouvelable pour aider les entreprises canadiennes à pénétrer les marchés et à adapter et démontrer leurs techniques dans les pays en développement, en privilégiant les technologies propres et éprouvées; (Industrie Canada, Environnement Canada, MAECI, ACIDI).

Renseignements

Industrie Canada
Direction générale des affaires environnementales
Direction des industries environnementales
235, rue Queen, 7^e étage est
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-3382
Télécopieur : (613) 954-3430/1894

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
Secrétariat de la liaison sectorielle
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Téléphone : (613) 996-0670
Télécopieur : (613) 943-8820

Équipement et services de protection de l'environnement

Activité	Date	Endroit	Ministère	Téléphone
Afrique et Moyen-Orient				
Mission du secteur de l'environnement	juin 1995	Johannesburg	MAECI	613-944-6590
Séminaires de la Banque africaine de développement	oct. 1995	Abidjan	MAECI	613-944-6579
Séminaires, pollution de l'air et surveillance de la qualité de l'air	déc. 1995	Tel Aviv, Jérusalem	MAECI	613-944-6994
Asie et Pacifique Sud				
Mission du secteur de l'environnement	mai 1995	Asie-Pacifique	ENVCAN	819-953-3090
Mission thaïlandaise, 7 ^e conférence canadienne de géomatique : systèmes informatiques	juin 1995	Ottawa	MAECI	613-995-7662
Séminaires sur les technologies environnementales	août 1995	Sydney, Melbourne, Adelaïde, Perth	MAECI	613-995-7652
Mission, dégazage biologique	janv. 1996	Allemagne, Pays-Bas	ENVCAN	819-953-2844
Europe centrale et de l'Est et Communauté des États indépendants				
Mission et atelier, technologies environnementales	juin 1995	Slovaquie	INDCAN	613-941-0886
Mission, services spécialisés de gestion environnementale	juil. 1995	Roumanie	INDCAN	613-941-4517
Mission et atelier, technologies environnementales	oct. 1995	Roumanie	INDCAN	613-941-0886
Asie de l'Est				
Mission et atelier, technologies environnementales	à déterminer	Chine	INDCAN	613-941-0888
Mission, économies d'énergie	mai 1995	Chine	INDCAN	613-941-0888
Mission d'acheteurs taiwanais, assainissement de l'air	mai 1995	Vancouver, Calgary, Toronto	MAECI	613-995-8744
Foire internationale de Taipei, protection de l'environnement	juil. 1995	WTC, Taipei	MAECI	613-995-8744
Environnement '95 — stand national	août 1995	Séoul	MAECI	613-995-8744
Mission de Taiwan, eaux usées et nappe phréatique	oct. 1995	Vancouver, Toronto, Montréal	MAECI	613-995-8744
Mission et atelier, technologies environnementales	oct. 1995	Inde	INDCAN	611-395-4526
Mission commerciale, secteur de l'environnement	nov. 1995	Malaysia, Inde, Viêt-nam	INDCAN	613-954-2938
Mission commerciale, secteur de l'environnement	janv. 1996	Taiwan, Corée	INDCAN	613-954-2938
Mission, techniques de traitement des déchets solides	janv. 1996	Chine	INDCAN	613-941-0888
Séminaire sur la dépollution du milieu marin	janv. 1996	Séoul	MAECI	613-995-8744

Note : Les dates et les lieux sont sujets à changement.

Activité	Date	Endroit	Ministère	Téléphone
Amérique latine et Antilles				
Ateliers Canada-Bésil, technologies environnementales	avril 1995	Santiago du Chili	INDCAN	613-954-3434
Foire Enviro-Pro	25 avril 1995	Mexico	MAECI	613-996-8625
Mission — Conférence Pro Éco-95	mai 1995	Monterrey, Mexique	INDCAN	613-954-3229
Mission et atelier, technologies environnementales	juil. 1995	Sao Paulo	INDCAN	613-954-3434
Mission et atelier, technologies environnementales	oct. 1995	Buenos Aires	INDCAN	613-954-3434
Divers marchés				
Mission, transfert de technologies	sept. 1995	Allemagne, États-Unis, Japon	ENVCAN	819-994-3475
Conférence sur l'environnement et l'énergie	31 oct. 1995	Toronto	Ontario	416-323-4581
Mission commerciale, secteur de l'environnement	nov. 1995	Europe, Afrique du Nord	INDCAN	613-954-3382
Globe 1996, mission étrangère au Canada	janv. 1996	Vancouver	MAECI	613-996-1431
Globe 1996, kiosque d'information	mars 1996	Vancouver	INDCAN	613-954-3211
États-Unis				
Séminaire et mission, alliances stratégiques	avril 1995	Minneapolis	MAECI	613-944-7348
Mission, assainissement de l'air	avril 1995	Los Angeles, Cal.	MAECI	613-944-9478
Bulletin, marché américain de la protection de l'environnement	avril 1995	États-Unis	MAECI	613-944-9478
Waste Expo '95 — stand national	26 avril 1995	Chicago	MAECI	613-944-9478
Mission, partenariats — déchets dangereux et dépollution des sites	mai 1995	Cincinnati	MAECI	613-944-9478
Étude de marché, déchets dangereux (produits et services)	mai 1995	New York, NY	MAECI	613-944-9478
Toronto Enviro Show — mission de l'Est des États-Unis	mai 1995	Toronto	MAECI	613-944-9478
New England Environmental Expo — stand national	9 mai 1995	Boston	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — laboratoires d'analyses environnementales	juin 1995	New York, NY	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — déchets dangereux et dépollution des sites	juin 1995	San Francisco, Cal.	MAECI	613-944-9478
Partenariats Canada-États-Unis — déchets dangereux	août 1995	Oak Ridge, TN	MAECI	613-944-9478
Foire TRICIPE, nettoyage de Hanford — kiosque d'information	août 1995	Richland, WA	MAECI	613-944-9478
Mission, Enviro Centre of Excellence, Armée américaine	sept. 1995	Rock Island, KS	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — Pâtes et papiers, Nord-Ouest américain	sept. 1995	Seattle, WA	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — Sites du dép. américain de l'Énergie	sept. 1995	Seattle, WA	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — Remise en état, dép. américain de la Défense	sept. 1995	Ottawa	MAECI	613-944-9478
Conférence, U.S. Army Corps of Engineers — kiosque d'information	sept. 1995	Anchorage, AK	MAECI	613-944-9478
Eco Expo '95 — kiosque d'information	sept. 1995	Boston, MA	MAECI	613-944-9478

Activité	Date	Endroit	Ministère	Téléphone
Étude de marché — eaux résiduaires industrielles	sept. 1995	New York	MAECI	613-944-9478
Mission, déchets dangereux et dépollution des sites	oct. 1995	Aberdeen, MD	MAECI	613-944-9478
Mission, dépollution des sites	oct. 1995	San Diego, Cal.	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — Arsenal de Picatinny	oct. 1995	New Jersey	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — services	oct. 1995	Cleveland	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — prévention de la pollution	oct. 1995	Princeton, NJ	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — eaux résiduaires industrielles	oct. 1995	Dallas, TX	MAECI	613-944-9478
New Jersey Environmental Expo '95 — kiosque d'infotmation	oct. 1995	Somerset, NJ	MAECI	613-944-9478
New York Enviro Exhibition '95 — kiosque d'information	oct. 1995	Syracuse, NY	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — déchets dangereux	oct. 1995	New York, NY	MAECI	613-944-9478
Étude de marché — eau potable et eaux usées	oct. 1995	Pittsburgh, PA	MAECI	613-944-9478
Water Environment Federation — stand national	23 oct. 1995	Miami	MAECI	613-944-9478
Occasions de partenariats avec l'université du Connecticut	nov. 1995	Hartford, CT	MAECI	613-944-9478
HazMat West — stand national	7 nov. 1995	Long Beach, Cal.	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — eaux résiduaires industrielles	déc. 1995	Dallas, TX	MAECI	613-944-9478
Mission, eaux résiduaires industrielles	fév. 1996	San Diego, Cal.	MAECI	613-944-9478
Alliances stratégiques, industries de l'environnement	mars 1996	Denver	MAECI	613-944-7348
Atelier, partenariats — Rensselaer Polytechnic	mars 1996	Albany, NY	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — « Doing Business with DOE »	mars 1996	Seattle, WA	MAECI	613-944-9478
Atelier, partenariats — technologies, eaux résiduaires industrielles	mars 1996	Princeton, NJ	MAECI	613-944-9478
Atelier, réglementation sur la qualité de l'eau — Grands Lacs	mars 1996	Buffalo, NY	MAECI	613-944-9478
Europe de l'Ouest et Union européenne				
Mission auprès d'entrepreneurs de la Défense	mai 1995	Los Angeles	MAECI	613-944-9481
Mission, épuration des eaux usées	juin 1995	Allemagne, France	INDCAN	613-954-3225
Envitec, mission et kiosque d'information	juin 1995	Düsseldorf	MAECI	613-996-1530
Pollutec 1995, mission et kiosque d'information	oct. 1995	Paris	MAECI	613-996-1530
Ecotech 95, mission	déc. 1995	Utrecht, Berne	MAECI	613-996-1530
SEP Pollution 96, mission et kiosque d'information	mars 1996	Padoue	MAECI	613-996-1530

Acronymes et sigles utilisés dans le Plan de promotion du commerce extérieur

(Cette liste ne comprend pas les références spécifiques aux secteurs)

ACDI	Agence canadienne de développement international	ISO	Organisation internationale de normalisation
ACN	Association canadienne de normalisation	MAECI	ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
AG CAN	Agriculture et Agro-alimentaire Canada	MAPAQ	ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec
ALE	Accord de libre-échange Canada-États-Unis	MDN	ministère de la Défense nationale
ALENA	Accord de libre-échange nord-américain	MPO	ministère des Pêches et Océans
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est	OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
APECA	Agence de promotion économique du Canada atlantique	OMC	Organisation mondiale du commerce
BBS	billard électronique	OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
BFDRQ	Bureau fédéral de développement régional, Québec	PDME	Programme de développement des marchés d'exportation
BMD	banques multilatérales de développement	PIB	produit intérieur brut
CCC	Corporation commerciale canadienne	PPCE	Plan de promotion du commerce extérieur
CEI	Communauté des États indépendants	PME	petites et moyennes entreprises
CCI	Centre de commerce international	PENU	Programme pour l'environnement des Nations Unies
CNRC	Conseil national de recherches du Canada	PNB	produit national brut
CRDI	Centre de recherches en développement international	RADAR	Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires
DEO	Diversification économique de l'Ouest	R-D	recherche et développement
DRHC	Développement des ressources humaines Canada	RNCan	Ressources naturelles Canada
EC	Environnement Canada (ENVCAN)	SCF-RNCan	Service canadien des forêts - Ressources naturelles Canada
FFCE	Forum pour la formation en commerce extérieur	SEE	Société pour l'expansion des exportations
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	UE	Union européenne
IC	Industrie Canada (INDCAN)		
IFI	institutions financières internationales		



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada